



---

## Part 2

# LAWS AND REGULATIONS

---

17 January 2024 / Volume 156

### **Summary**

Table of Contents  
Regulations and other Acts  
Draft Regulations  
Decisions

Legal deposit – 1st Quarter 1968  
Bibliothèque nationale du Québec  
© Éditeur officiel du Québec, 2024

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

# NOTICE TO USERS

---

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale and the Commission des partenaires du marché du travail (chapter M-15.001) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter M-15.001, r. 0.1).

Partie 1, entitled "Avis juridiques", is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday.

Partie 2, entitled "Lois et règlements", and the English edition, Part 2 "Laws and Regulations", are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

## Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

### Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 is available to all free of charge and is published at 0:01 a.m. each Wednesday at the following address:

[www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca](http://www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca)

### Contents

Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec*, section 4

Part 2 shall contain:

- (1) Acts assented to;
- (2) proclamations and Orders in Council for the coming into force of Acts;
- (3) regulations and other statutory instruments whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (4) regulations made by courts of justice and quasi-judicial tribunals;
- (5) drafts of the texts referred to in paragraphs (3) and (4) whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before they are made, adopted or issued by the competent authority or before they are approved by the Government, a minister, a group of ministers or a government body; and
- (6) any other document published in the French Edition of Part 2, where the Government orders that the document also be published in English.

### Rates\*

1. Annual subscription to the printed version

Partie 1 «Avis juridiques»:	\$589
Partie 2 «Lois et règlements»:	\$808
Part 2 «Laws and Regulations»:	\$808

2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$12.61 per copy.

3. Publication of a document in Partie 1:  
\$2,03 per agate line.

4. Publication of a document in Part 2:  
\$1.35 per agate line.

A minimum rate of \$295 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

\* **Taxes not included.**

### General conditions

The electronic files of the document to be published — a Word version and a PDF with the signature of a person in authority — must be sent by email ([gazette.officielle@servicesquebec.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@servicesquebec.gouv.qc.ca)) and received **no later than 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Documents received after the deadline are published in the following edition.

The editorial calendar listing publication deadlines is available on the website of the Publications du Québec.

In the email, please clearly identify the contact information of the person to whom the invoice must be sent (name, address, telephone and email).

For information, please contact us:

#### **Gazette officielle du Québec**

Email: [gazette.officielle@servicesquebec.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@servicesquebec.gouv.qc.ca)  
425, rue Jacques-Parizeau, 5<sup>e</sup> étage  
Québec (Québec) G1R 4Z1

### Subscriptions

For a subscription to the printed version of the *Gazette officielle du Québec*, please contact:

#### **Les Publications du Québec**

Customer service – Subscriptions  
425, rue Jacques-Parizeau, 5<sup>e</sup> étage  
Québec (Québec) G1R 4Z1  
Telephone: 418 643-5150  
Toll free: 1 800 463-2100  
Fax: 418 643-6177  
Toll free: 1 800 561-3479

**All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.**

---

**Table of Contents**

---

**Page**

---

**Regulations and other Acts**

---

Immigration Procedure (Amend.) . . . . . 181

---

**Draft Regulations**

---

Automotive services industry in the Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines regions . . . . . 183

---

**Decisions**

---

Chief Electoral Officer — By-election, l'Île-Bizard-Sainte-Geneviève borough of the City of Montréal . . . . . 187



## Regulations and other Acts

**M.O., 2023**

**Order 2023-006 of the Minister of Immigration,  
Francization and Integration dated 15 December 2023**

Québec Immigration Act  
(chapter I-0.2.1)

Regulation to amend the Immigration Procedure

THE MINISTER OF IMMIGRATION, FRANCIZATION AND  
INTEGRATION,

CONSIDERING section 41 of the Québec Immigration Act (chapter I-0.2.1), which provides that the conditions relating to the filing of any application made under the Act are determined by ministerial regulation;

CONSIDERING the first paragraph of section 104 of the Act, which provides that a regulation made under section 41 is not subject to the publication requirement set out in section 8 of the Regulations Act (chapter R-18.1) and, despite section 17 of that Act, comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or any later date set in the regulation;

CONSIDERING that it is expedient to make the Regulation;

ORDERS AS FOLLOWS:

THAT the Regulation to amend the Immigration Procedure, attached to this Order, be made.

Montréal, 15 December 2023

CHRISTINE FRÉCHETTE  
*Minister of Immigration, Francization and Integration*

### Regulation to amend the Immigration Procedure

Québec Immigration Act  
(chapter I-0.2.1, ss. 41 and 104)

**1.** The Immigration Procedure Regulation (chapter I-0.2.1, r. 5), as amended by section 3 of the Regulation to amend various provisions relating to immigration (M.O. 2023-002, 2023-11-08), is further amended in section 1 by replacing the second paragraph by the following:

“The following applications must be filed through the website made available for that purpose by the Minister:

(1) an application for selection filed pursuant to one of the following programs:

- (a) international student program;
- (b) temporary foreign worker program;
- (c) Québec experience program;
- (d) regular skilled worker program;
- (e) any permanent immigration pilot program; or

(f) any program referred to in section 118.15 of the Québec Immigration Regulation (chapter I-0.2.1, r. 3);

(2) an application for an undertaking filed pursuant to the program for refugees abroad (Collective sponsorship); and

(3) an application for the assessment of an employment offer’s impact on Québec’s labour market or an application for the validation of an employment offer.

The second paragraph does not apply to an application for selection filed pursuant to the temporary foreign worker program to work in the agriculture sector or to offer home care.”.

**2.** Section 1.1, as amended by section 4 of the Regulation to amend various provisions relating to immigration, is further amended

(1) by replacing “a program referred to in the second paragraph of section 1” in the first paragraph by “referred to in the second paragraph of section 1”; and

(2) by inserting “Despite the first paragraph,” at the beginning of the second paragraph.

**3.** Section 3 of the Regulation to amend various provisions relating to immigration is amended by replacing paragraph 1 by the following:

“(1) replacing “regular skilled worker” in subparagraph *d* of subparagraph 1 of the second paragraph by “skilled worker selection”;”.

**4.** This Regulation comes into force on 22 January 2024.

106654



## Draft Regulations

### Draft Regulation

Act respecting collective agreement decrees  
(chapter D-2)

#### Automotive services industry – Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with section 5 of the Act respecting collective agreement decrees (chapter D-2), that the Minister has been petitioned by the contracting parties to amend the Decree respecting the automotive services industry in the Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines regions (chapter D-2, r. 6) and, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the draft Decree to amend the Decree respecting the automotive services industry in the Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines regions, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Decree is mainly to increase the minimum hourly wage rates provided for in the Decree.

The regulatory impact analysis shows that those amendments will have a moderate impact on the enterprises subject to the Decree.

Further information concerning the draft Decree may be obtained by contacting Karine Lajeunesse, policy development advisor, Direction des politiques du travail, Ministère du Travail, 425, rue Jacques-Parizeau, 5<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 4Z1; telephone: 581 628-8934, extension 80211 or 1 888-628-8934, extension 80211 (toll free); email: karine.lajeunesse@travail.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the draft Decree is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister of Labour, 200, chemin Sainte-Foy, 6<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5S1; email: ministre@travail.gouv.qc.ca.

JEAN BOULET  
*Minister of Labour*

### Decree to amend the Decree respecting the automotive services industry in the Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines regions

Act respecting collective agreement decrees  
(chapter D-2, s. 4, 1st par., s. 6, 1st par. and s. 6.1, 1st par.)

**1.** Section 9.01 of the Decree respecting the automotive services industry in the Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines regions (chapter D-2, r. 6) is replaced by the following:

“9.01. The minimum hourly wage rates are as follows:

Trades	As of (indicate the date of coming into force of this Decree)	As of 1 January 2025	As of 1 January 2026
<b>Apprentice:</b>			
1st year	\$19.40	\$19.98	\$20.78
2nd year	\$20.70	\$21.32	\$22.18
3rd year	\$22.14	\$22.80	\$23.71
4th year	\$23.24	\$23.94	\$24.90
<b>Journeyman:</b>			
A	\$31.45	\$32.39	\$33.69
B	\$28.00	\$28.84	\$29.99
C	\$26.56	\$27.35	\$28.45

<b>Trades</b>	<b>As of</b> <i>(indicate the date of coming into force of this Decree)</i>	<b>As of</b> <b>1 January 2025</b>	<b>As of</b> <b>1 January 2026</b>
<b>Parts clerk:</b>			
1st year	\$17.94	\$18.48	\$19.22
2nd year	\$19.07	\$19.65	\$20.43
3rd year	\$20.35	\$20.96	\$21.80
4th year	\$21.45	\$22.09	\$22.97
A	\$23.56	\$24.27	\$25.24
B	\$24.72	\$25.46	\$26.48
C	\$27.11	\$27.92	\$29.04
<b>Messenger:</b>	\$16.67	\$17.17	\$17.85
<b>Dismantler:</b>			
1st grade	\$17.80	\$18.33	\$19.06
2nd grade	\$18.95	\$19.52	\$20.30
3rd grade	\$20.08	\$20.68	\$21.51
<b>Washer:</b>	\$17.72	\$18.25	\$18.98
<b>Semiskilled worker:</b>			
1st grade	\$17.80	\$18.27	\$19.00
2nd grade	\$18.95	\$19.52	\$20.30
3rd grade	\$20.08	\$20.68	\$21.51
4th grade	\$21.93	\$22.59	\$23.49
<b>Serviceman:</b>			
1st grade	\$17.81	\$18.43	\$19.08
2nd grade	\$18.96	\$19.53	\$20.31
3rd grade	\$20.10	\$20.71	\$21.53
4th grade	\$21.26	\$21.89	\$22.77
5th grade	\$22.86	\$23.55	\$24.49
6th grade	\$24.44	\$25.18	\$26.18
<b>Suspension specialist:</b>			
1st grade	\$18.80	\$19.37	\$20.14
2nd grade	\$20.50	\$21.11	\$21.96
3rd grade	\$22.14	\$22.80	\$23.71
4th grade	\$23.24	\$23.94	\$24.90
5th grade	\$24.41	\$25.14	\$26.15
6th grade	\$25.87	\$26.64	\$27.71
7th grade	\$27.54	\$28.36	\$29.50



Trades	As of (indicate the date of coming into force of this Decree)	As of 1 January 2025	As of 1 January 2026
<b>Parts assembler:</b>			
1st grade	\$17.80	\$18.33	\$19.06
2nd grade	\$18.95	\$19.52	\$20.30
3rd grade	\$20.08	\$20.68	\$21.51
4th grade	\$21.26	\$21.89	\$22.77
5th grade	\$22.98	\$23.67	\$24.62
6th grade	\$24.92	\$25.66	\$26.69
7th grade	\$26.54	\$27.31	\$28.36
<b>Vendor of tires and wheels:</b>			
1st grade	\$18.11	\$18.66	\$19.40
2nd grade	\$19.26	\$19.83	\$20.63
3rd grade	\$20.54	\$21.16	\$22.01
4th grade	\$21.65	\$22.30	\$23.19
5th grade	\$22.86	\$23.55	\$24.49
6th grade	\$24.19	\$24.92	\$25.92
7th grade	\$24.98	\$25.73	\$26.76

**2.** Section 9.01.1 is amended by replacing “\$0.50” by “\$1.00”.

**3.** Section 12.02 is replaced by the following:

“**12.02.** For the holders of brake, chassis or differential specialist cards issued before 14 December 2011, the advancement in step is maintained and the minimum hourly wage rate is that provided for a suspension specialist.

In addition, for the holders of machinist, electrician, radiator specialist and automatic transmission specialist cards issued before 24 June 2021, the employee’s advancement in step is maintained and the minimum hourly wage rate is, as the case may be, the same as that of an apprentice or a journeyman.”

**4.** Section 14.01 is amended by replacing “2023” wherever it appears by “2026”.

**5.** This Decree comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

106653



## Decisions

### Decision

Act respecting elections and referendums in municipalities (chapter E-2.2)

Decision of the chief electoral officer pursuant to the powers conferred upon him by section 90.5 of the Act respecting elections and referendums in municipalities concerning the counting of advance poll ballots during the by-election in l'Île-Bizard-Sainte-Geneviève borough of the City of Montréal

WHEREAS a by-election for the position of mayor will take place on December 17, 2023, in l'Île-Bizard-Sainte-Geneviève borough of the City of Montréal;

WHEREAS section 185 of the Act respecting elections and referendums in municipalities (CQLR, chapter E-2.2) provides that the deputy returning officer, assisted by the poll clerk, shall proceed with the counting of the advance poll ballot papers beginning at 8:00 p.m. on polling day;

WHEREAS section 229 of the Act respecting elections and referendums in municipalities provides that the deputy returning officer, assisted by the poll clerk, shall proceed with the counting of the votes after the close of the poll;

WHEREAS according to the current provisions of section 185 of the Act respecting elections and referendums in municipalities, the counting of the advance poll ballot papers may not begin before 8:00 p.m.;

WHEREAS the returning officer of the City of Montréal a indiqué that the counting of advance poll ballots risks being significantly delayed due to the high number of electors who exercised their advance right to vote;

WHEREAS section 90.5 of the Act respecting elections and referendums in municipalities allows the Chief Electoral Officer to adapt a provision of the Act where he finds that, as a result of an exceptional circumstance, the provision does not meet the demands of the resultant situation;

WHEREAS the Chief Electoral Officer has first informed the Minister of Municipal Affairs of the decision he intends to make;

The Chief Electoral Officer, by the powers given to him under section 90.5 of the Act respecting elections and referendums in municipalities, has decided to adapt section 185 of this Act as follows:

1. The preamble is integral to this decision;
2. The returning officer of the City of Montréal is authorized, on polling day, to count the advance poll ballot papers beginning at 6:00 p.m., pursuant to the specific directives set out in this decision;
3. It is imperative that the people present in the counting room remain there until closing of the polls even if the ballots are all already counted;
4. The returning officer must take all necessary measures to ensure these people have no contact with the outside before the polls close, to ensure there is no disclosure of results;
5. To this end, the returning officer must:
  - a) Arrange a closed-door location with no disruptions or traffic, which cannot be located on the same premises as a polling station;
  - b) Ensure that no one present uses a mobile device or other means of communication;
  - c) Have all people present (deputy returning officers, poll clerks, representatives) swear the following oath:

“I, (first name and last name), do solemnly swear that I will not divulge the results of the advance polls to anyone before the closing of the polls.”;
6. The returning officer shall notify each recognized party or team and each independent candidate of this decision, as the case may be.

This decision shall take effect from the date of signing.

Québec, 13 December 2023

JEAN-FRANÇOIS BLANCHET  
*Chief Electoral Officer*

106652

